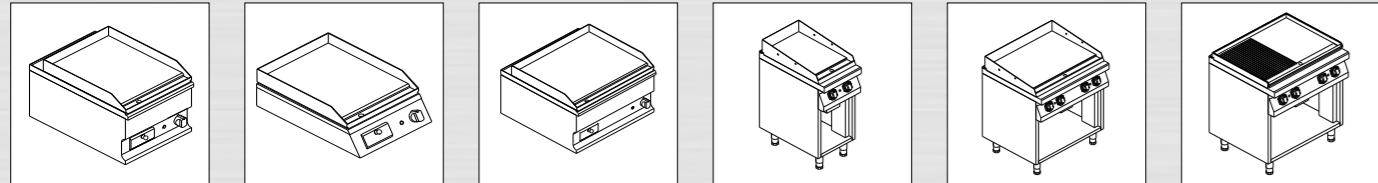
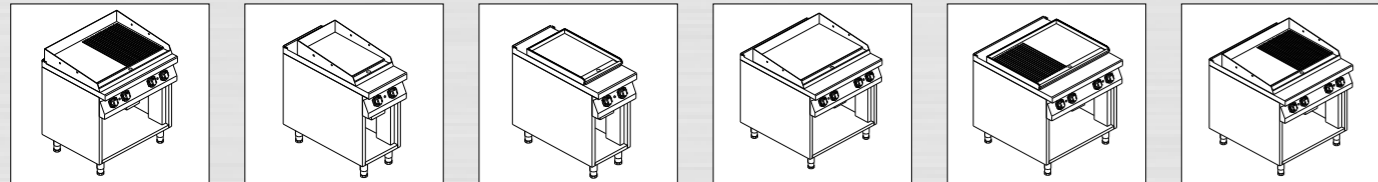


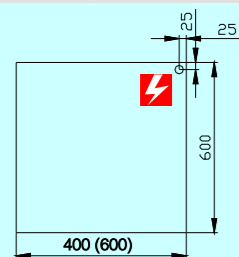
ELECTRIC GRIDDLE PLATES / ELEKTRO- BRATPLATTEN / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЖАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ



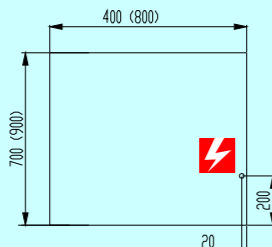
EZ-40K  
EZ-40L  
EZ-40R  
EZ-40J  
EZ-40A  
EZ-60K  
EZ-60J  
EZ-T47/P-K  
EZ-T47/P-L  
EZ-T47/P-J  
EZ-T87/P-K  
EZ-T87/P-J  
EZ-T87/P-L  
EZ-T87/P-KR  
EZ-T49/P-K  
EZ-T49/P-J  
EZ-T49/P-L  
EZ-T89/P-K  
EZ-T89/P-J  
EZ-T89/P-L  
EZ-T89/P-KR



EZ-T87/P-KR  
EZ-T49/P-K  
EZ-T49/P-J  
EZ-T49/P-L  
EZ-T89/P-K  
EZ-T89/P-J  
EZ-T89/P-L  
EZ-T89/P-KR



EZ-40K  
EZ-40L  
EZ-40R  
EZ-40J  
EZ-60K  
EZ-60J  
EZ-40A



EZ-T47/P-K  
EZ-T47/P-L  
EZ-T47/P-J  
EZ-T87/P-K  
EZ-T87/P-L  
EZ-T87/P-J  
EZ-T87/P-KR  
EZ-T49/P-K  
EZ-T49/P-L  
EZ-T49/P-J  
EZ-T89/P-K  
EZ-T89/P-L  
EZ-T89/P-J  
EZ-T89/P-KR

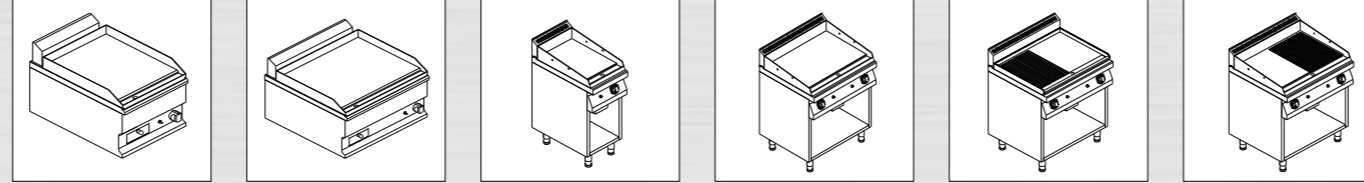
Connection / Anschluss / Подключение:  
⚡ - Electricity / Elektrizität / Электричество

| LINE / LINE / ЛИНИЯ | MODEL<br>MODELL<br>МОДЕЛЬ | Art. No.<br>Art. Nr.<br>№ Prod. | DIMENSIONS<br>ABMESSUNGEN<br>РАЗМЕРЫ<br>(mm/mm) |  | Heated surface<br>Bratplatte<br>Жар. поверхность | POWER<br>RATING<br>LEISTUNG<br>МОЩНОСТЬ | EL. POWER SUPPLY<br>ELEKTROANSCHLUSS<br>ЭЛЕКТРОПОДВОДКА | ELECTRIC CURRENT<br>STROM<br>ТОКА |
|---------------------|---------------------------|---------------------------------|---|--|--|---|---|-----------------------------------|
|                     |                           |                                 | Appliance<br>Gerät<br>Прибор                    | Heated surface<br>Bratplatte<br>Жар. поверхность |  |   |   |                                   |
| KOGAST 600          | EZ-40K                    | 26266                           | 400x600x340                                     | 393x453  | HCr  | 4.5                                     | 400V 3N AC  | 6,5A                              |
|                     | EZ-40J                    | 26265                           | 400x600x340                                     | 393x453  | Fe   | 4.5                                     | 400V 3N AC  | 6,5A                              |
|                     | EZ-40L                    | 16908                           | 400x600x340                                     | 393x453  | GG   | 4.5                                     | 400V 3N AC  | 6,5A                              |
|                     | EZ-40R                    | 20881                           | 400x600x340                                     | 393x453  | GG   | 4.5                                     | 400V 3N AC  | 6,5A                              |
|                     | EZ-40A                    | 25432                           | 400x600x190                                     | 393x453  | GG   | 4.5                                     | 400V 3N AC  | 6,5A                              |
|                     | EZ-60K                    | 26267                           | 600x600x340                                     | 593x453  | HCr  | 6.3                                     | 400V 3N AC  | 9,1A                              |
| KOGAST 700          | EZ-60J                    | 25434                           | 600x600x340                                     | 593x453  | Fe   | 6.3                                     | 400V 3N AC  | 9,1A                              |
|                     | EZ-T47/P-K                | 55848                           | 400x700x900                                     | 390x520  | HCr  | 6                                       | 400V 3N AC  | 8,7A                              |
|                     | EZ-T47/P-J                | 55849                           | 400x700x900                                     | 390x520  | Fe   | 6                                       | 400V 3N AC  | 8,7A                              |
|                     | EZ-T47/P-L                | 55847                           | 400x700x900                                     | 390x520  | GG   | 6                                       | 400V 3N AC  | 8,7A                              |
|                     | EZ-T87/P-K                | 55851                           | 800x700x900                                     | 790x520  | HCr  | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
|                     | EZ-T87/P-J                | 55852                           | 800x700x900                                     | 790x520  | Fe   | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
| KOGAST 900          | EZ-T87/P-KR               | 55853                           | 800x700x900                                     | 790x520  | HCr  | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
|                     | EZ-T87/P-L                | 55850                           | 800x700x900                                     | 790x520  | GG   | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
|                     | EZ-T49/P-K                | 55908                           | 400x900x900                                     | 390x520  | HCr  | 6                                       | 400V 3N AC  | 8,7A                              |
|                     | EZ-T49/P-L                | 55906                           | 400x900x900                                     | 390x520  | GG   | 6                                       | 400V 3N AC  | 8,7A                              |
|                     | EZ-T49/P-J                | 52130                           | 400x900x900                                     | 390x520  | Fe   | 6                                       | 400V 3N AC  | 8,7A                              |
|                     | EZ-T89/P-K                | 55910                           | 800x900x900                                     | 790x520  | HCr  | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
|                     | EZ-T89/P-KR               | 55911                           | 800x900x900                                     | 790x520  | HCr  | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
|                     | EZ-T89/P-L                | 55909                           | 800x900x900                                     | 790x520  | GG   | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |
|                     | EZ-T89/P-J                | 52131                           | 800x900x900                                     | 790x520  | Fe   | 2x6                                     | 400V 3N AC  | 17,4A                             |

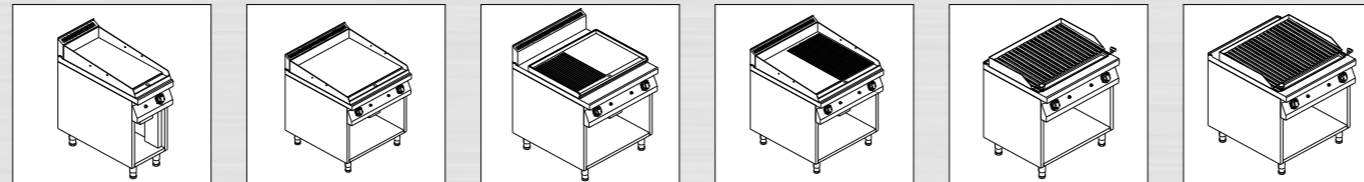
Connection / Anschluss / Подключение: ⚡ - Electricity / Elektrizität / Электричество

HCr - Smooth hard-chrome plated surface / Fläche hartverchromte Bratfläche / Гладкая хромированная поверхность  
GG - Smooth cast iron plate / Fläche Gußbratplatte / Гладкая поверхность из серого чугуна  
GG - Ribbed cast iron plate / Gerillte Gußbratplatte / Ребристая поверхность из серого чугуна  
HCr - 1/2 smooth 1/2 ribbed hard-chrome plated surface / 1/2 fläche 1/2 gerillte hartverchromte Bratfläche / 1/2 гладкая 1/2 ребристая хромированная поверхность  
GG - 1/2 smooth 1/2 ribbed cast iron plate / 1/2 fläche 1/2 gerillte Gußbratplatte / 1/2 гладкая 1/2 ребристая поверхность из серого чугуна  
Fe - Smooth steel plate / Fläche Stahlbratfläche / Гладкая поверхность из стали

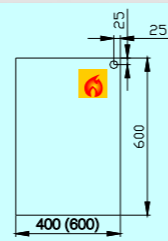
GAS GRIDDLE PLATES / GAS- BRATPLATTEN / ГАЗОВЫЕ ЖАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ



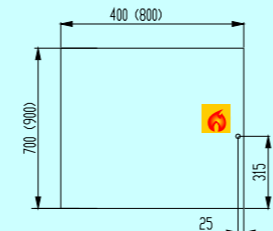
PZ-40K  
PZ-40L  
PZ-40R  
PZ-40J  
PZ-60K  
PZ-60J  
PZ-T47/P-K  
PZ-T47/P-L  
PZ-T47/P-J  
PZ-T87/P-K  
PZ-T87/P-J  
PZ-T87/P-L  
PZ-T87/P-KR



PZ-T49/P-K  
PZ-T49/P-L  
PZ-T49/P-J  
PZ-T89/P-K  
PZ-T89/P-J  
PZ-T89/P-L  
PZ-T89/P-KR  
PZ-T87/LG  
PZ-T89/LG



PZ-40K  
PZ-40L  
PZ-40R  
PZ-40J  
PZ-60K  
PZ-60J



PZ-T47/P-K  
PZ-T47/P-L  
PZ-T47/P-J  
PZ-T87/P-K  
PZ-T87/P-L  
PZ-T87/P-J  
PZ-T87/P-KR  
PZ-T87/LG  
PZ-T49/P-K  
PZ-T49/P-L  
PZ-T49/P-J  
PZ-T89/P-K  
PZ-T89/P-L  
PZ-T89/P-J  
PZ-T89/P-KR  
PZ-T89/LG

Connection / Anschluss / Подключение:  
⚡ - Gas / Газ

| LINE / LINE / ЛИНИЯ | MODEL<br>MODELL<br>МОДЕЛЬ | Art. No.<br>Art. Nr.<br>№ Prod. | DIMENSIONS<br>ABMESSUNGEN<br>РАЗМЕРЫ<br>(mm/mm) |  | Heated surface<br>Bratplatte<br>Жар. поверхность | POWER RATING<br>LEISTUNG<br>МОЩНОСТЬ | GAS CONSUMPTION<br>GAS VERBRAUCH<br>РАСХОД |  |   | GAS CONNECTION<br>GASANSCHLUSS<br>ГАЗОВАЯ ПОДВОДКА |
|---------------------|---------------------------|---------------------------------|---|--|--|--------------------------------------|--|--|---|--|
|                     |                           |                                 | Appliance<br>Gerät<br>Прибор                    | Heated surface<br>Bratplatte<br>Жар. поверхность |  |                                      | Gas<br>Газ<br>(kW / кВт)                   | L.P.G.<br>Flussiggas<br>(kg/h)<br>C.H.F.<br>(кг/ч) | Nat. Gas<br>Erdgas<br>(m <sup>3</sup> /h)<br>Прир. Газ<br>(м <sup>3</sup> /ч) |  |
| KOGAST 600          | PZ-40K                    | 26277                           | 400x600x340                                     | 393x453  | HCr  | 7,4                                  | 0,57                                       | 0,78   | R 1/2"  |  |
|                     | PZ-40L                    | 16924                           | 400x600x340                                     | 393x453  | GG   | 7,4                                  | 0,57                                       | 0,78   | R 1/2"  |  |
|                     | PZ-40R                    | 20960                           | 400x600x340                                     | 393x453  | GG   | 7,4                                  | 0,57                                       | 0,78   | R 1/2"  |  |
|                     | PZ-40J                    | 26276                           | 400x600x340                                     | 393x453  | Fe   | 7,4                                  | 0,57                                       | 0,78   | R 1/2"  |  |
|                     | PZ-60K                    | 26278                           | 600x600x340                                     | 593x453  | HCr  | 7,4                                  | 0,57                                       | 0,78   | R 1/2"  |  |
|                     | PZ-60J                    | 17116                           | 600x600x340                                     | 593x453  | Fe   | 7,4                                  | 0,57                                       | 0,78   | R 1/2"  |  |
| KOGAST 700          | PZ-T47/P-K                | 55855                           | 400x700x900                                     | 390x520  | HCr  | 6,5                                  | 0,51                                       | 0,69   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T47/P-L                | 55854                           | 400x700x900                                     | 390x520  | GG   | 6,5                                  | 0,51                                       | 0,69   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T47/P-J                | 55856                           | 400x700x900                                     | 390x520  | Fe   | 6,5                                  | 0,51                                       | 0,69   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T87/P-K                | 55858                           | 800x700x900                                     | 790x520  | HCr  | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T87/P-L                | 55857                           | 800x700x900                                     | 790x520  | GG   | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T87/P-J                | 55859                           | 800x700x900                                     | 790x520  | Fe   | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
| KOGAST 900          | PZ-T87/P-KR               | 55860                           | 800x700x900                                     | 790x520  | HCr  | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T87/P-LG               | 55861                           | 800x700x900                                     | 770x440  | HCr  | 2x9,5                                | 1,58                                       | 2,11   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T49/P-K                | 55913                           | 400x900x900                                     | 390x720  | HCr  | 6,5                                  | 0,51                                       | 0,69   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T49/P-L                | 55912                           | 400x900x900                                     | 390x720  | GG   | 6,5                                  | 0,51                                       | 0,69   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T49/P-J                | 52132                           | 400x900x900                                     | 390x720  | Fe   | 6,5                                  | 0,51                                       | 0,69   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T89/P-K                | 55915                           | 800x900x900                                     | 790x720  | HCr  | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T89/P-L                | 55914                           | 800x900x900                                     | 790x520  | GG   | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T89/P-J                | 52133                           | 800x900x900                                     | 790x720  | Fe   | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T89/P-KR               | 55916                           | 800x900x900                                     | 790x720  | HCr  | 2x6,5                                | 1,03                                       | 1,38   | R 3/4"  |  |
|                     | PZ-T89/P-LG               | 55917                           | 800x900x900                                     | 770x590  | HCr  | 2x11                                 | 1,73                                       | 2,32   | R 3/4"  |  |

Connection / Anschluss / Подключение: ⚡ - Gas / Газ

HCr - Smooth hard-chrome plated surface / Fläche hartverchromte Bratfläche / Гладкая хромированная поверхность  
GG - Smooth cast iron plate / Fläche Gußbratplatte / Гладкая поверхность из серого чугуна  
GG - Ribbed cast iron plate / Gerillte Gußbratplatte / Ребристая поверхность из серого чугуна  
HCr - 1/2 smooth 1/2 ribbed hard-chrome plated surface / 1/2 fläche 1/2 gerillte hartverchromte Bratfläche / 1/2 гладкая 1/2 ребристая хромированная поверхность  
GG - 1/2 smooth 1/2 ribbed cast iron plate / 1/2 fläche 1/2 gerillte Gußbratplatte / 1/2 гладкая 1/2 ребристая поверхность из серого чугуна  
Fe - Smooth steel plate / Fläche Stahlbratfläche / Гладкая поверхность из стали  
Lavastone grill / Lavasteingrill / Гриль с лавовым камнем

We reserved the right to modify our products without prior notice. / Technische Änderungen vorbehalten. / Сохраняем право изменения технических данных.



KOGAST Grosuplje d.d.  
Adamičeva c. 36, SI-1290 Grosuplje, Slovenija  
Tel.: +386 178 66 300 N.C., Fax: +386 178 66 320  
E-mail: sales@kogast.si • Internet: http://www.kogast.si



ENG Griddle plates and Grills

DEU Bratplatten und Grills

РУС Жарочные поверхности и Грили





## Griddle plates

Griddle plates are made of stainless steel sheet metal AiSi 304. No gaps or dirt traps between adjoining appliances.

All grilling plates have a splashguard on three sides. Our ChromePlate grilling plates are made of thick polished chromium plated steel plates.

These plates have very good heat conductivity and very even heat distribution. Because of its very low heat emissivity the possibility of food sticking on our ChromePlate grilling plates is highly reduced. The work with such griddle plates is pleasant.

We offer also grilling plates made of steel and grey cast iron – the latter are known for their good heat conduction, durability and simple maintenance.

Griddle plates are available in various grilling surface finishes: smooth, half ribbed or full ribbed.

Our large griddle plates (width 800 mm) have two separate heating zones with thermostatic temperature regulation.

### Gas griddle plates

The griddle plate is heated up by a natural draught gas burner. Top plate operating temperature is regulated either by a thermostatic gas valve (700 and 900 line; from 100 to 300°C) or simple gas valve (600 line). A piezo igniter is used to ignite the pilot flame and activate the burner.

### Electric griddle plates

The griddle plate is heated up by electric heaters, which are placed below the grilling plate. They are placed slightly apart from the grilling plate so that their heat radiation evenly heats the griddle plate. Thermostats enable temperature setting in the range between 100-300°C. Built-in safety thermostats in case of overheating disconnect the electric circuit. A control light on the switchboard is lit when the appliance is under electric current and electric heaters are in operation

## Lava Stone Grills

### Healthy roasting with less Fat!

The gas lava stone grill is used for roasting dishes (e.g. cutlets, fish and minced meat) and replaces charcoal grills.

Housing and griddle are made of stainless steel AiSi304. Below the griddle there are lava stones which transfer heat from the gas burner to the roasting dishes. Heat radiation of lava stones and convection of hot air assure evenly distributed heat which is necessary for roasting. During roasting the excessive fat excretes and mainly it is intercepted by the special designed griddle which takes it away into the fat collector.

Roasting dishes have minimal contact surface with the griddle so it is less possible that the remnants of food would stick on the griddle.

Below the gas burners are two collectors which intercept smaller pieces of lava stones and dripping fat remains.

By means of handles the griddle can be set up in upper or lower position.

In the gas lava stone grill there are two robust gas burners with natural draught which enable divided power regulation on each half of the griddle. The temperature on the griddle is step-less governed by the gas valve. The flame on main burners is lit by the piezo igniter which ignites the pilot flame.



EZ-40R



EZ-40K



EZ-T47/P-L

## Bratplatten

Die Geräte sind komplett aus Chrom-Nickel-Stahlblech (AiSi304) gefertigt.

Die Bratflächen werden aus einem besonders wärmeleitenden Stahl (hygienisch dicht von oben verschweißt) oder aus robustem Grauguss gefertigt welches eine gleichmäßige Wärmeübertragung mit minimalen Temperaturschwankungen gewährleistet.

Bei der Bratfläche ChromePlate wird die dicke Stahlplatte hartverchromt und zusätzlich glanzpoliert. Durch diese Bearbeitung und wegen des niedrigen thermischen Emissionsgrades wird die Haftgefahr bei empfindlichem Bratgut erheblich vermindert und die Arbeit an so einer Bratfläche angenehmer.

Zu Verfügung stehen Bratflächen mit glatter, geriffelter und halbseitig geriffelter Oberfläche.

Bratplatten mit Breite 800 mm haben zwei getrennt regelbare Heizzonen.

Alle Geräte können mit Elektro- und Gasanschlüssen für dei bauseitige Sockelaufstellung ausgeliefert werden.

### Gas-Bratplatten

Bratflächenbeheizung durch Naturzugbrenner mit hohem Wirkungsgrad. Die Gaszufuhr an die Brenner wird bei der Linie 700 und 900 durch einen Gashahn mit Temperaturregler geregelt und ermöglicht die Einstellung der Temperatur im Bereich von 100-300°C. Bei der Linie 600 wird die Regelung durch einen klassischen Gashahn gewährleistet. Zündung der Hauptbrenner durch Zündbrenner und piezoelektrische Zündeinrichtungen.

### Elektro-Bratplatten

Beheizung durch Kontaktheizkörper für eine optimale Wärmeverteilung und kurze Aufheizzeiten. Bratflächenbeheizung durch Heizkörper aus Speziallegierung. Die Heizkörper sind etwas abgesetzt von der Unterseite der Bratfläche angebracht, so dass die Bratfläche durch deren Strahlung gleichmäßig erwärmt wird. Die Thermostatregelung ermöglicht die Einstellung der Temperatur im Bereich von 100-300°C. Der eingebaute Sicherheitstemperaturbegrenzer trennt den Stromkreis im Falle einer Überhitzung. Eine Kontrollleuchte auf der Schaltplatte signalisiert, wenn das Gerät unter Strom steht und die Heizkörper im Betrieb sind.

## Lavastein-Grills

### Gesundes Braten ohne Fett!

Die Lavastein- Gasgrille werden zum braten verschiedener Fleischgerichten (Kotletten, Fisch, Steak, usw.) und Gemüse verwendet und ersetzen dabei den Holzkohlengrill.

Gehäuse und Grillrost sind sehr robust und komplett aus Chrom-Nickel-Stahl (Aisi304) ausgefertigt.

Unter dem höhenverstellbaren Grillrost befindet sich eine Schicht von Lavasteinen die durch die noch niedriger angebrachten Gasbrenner erhitzt wird. Das Bratgut auf dem Grillrost wird durch die Wärmestrahlung der Lavasteine gebraten. Das dabei entstehende Fett wird vom einem speziellen Grillrost aufgefangen und in einen Fettaufangbehälter gesammelt.

Zusätzlich befinden sich unter den Brennern noch 2 Auffangbehälter für Lavasteinrückstände und durchtropfendes Fett.

Beheizung durch zwei getrennt regelbare Edelstahlbrenner mit hohem Wirkungsgrad mit je drei Hochleistungs-Brennerreihen. Die Brenner sind durch Strahlbleche aus Edelstahl gegen Verunreinigungen geschützt. Die Gaszufuhr an die Brenner wird durch je einen Gashahn geregelt und ermöglicht stufenlose Regelung der Heizzonen.

Zündung der Hauptbrenner durch Zündbrenner und piezoelektrische Zündeinrichtungen.

Alle Geräte können mit Elektro- und Gasanschlüssen für dei bauseitige Sockelaufstellung ausgeliefert werden.



PZ-T87/P-L



PZ-T47/P-K



EZ-T89/P-K

## Жарочные поверхности

Жарочные поверхности изготовлены из нержавеющей стали AiSi 304. Рабочая поверхность ChromePlate, изготовлена из толстой полированной и хромированной плиты, обеспечивает хорошую теплопроводность и очень равномерный нагрев. Из-за низкого коэффициента излучения, на плитах ChromePlate исключается прилипание пищи к поверхности.

В распоряжении находятся также рабочие поверхности, изготовленные из стали и серого чугуна, отличающиеся хорошей теплопроводностью и простым обслуживанием. Рабочие поверхности - гладкие, ребристые или комбинированной конструкции (½ гладкая, ½ ребристая).

У жарочных поверхностей шириной 800 мм, температура каждой половицы регулируется отдельно.

### Газовые жарочные поверхности

В газовые жарочные поверхности встроены газовые горелки с естественной тягой. У линий 700 и 900 температурный режим (в диапазоне от 100 до 300°C) регулируется термостатическим газовым краном, а у линии 600 - обычным газовым краном. Пламя на газовой горелке зажигается с помощью пьезоподжига.

### Электрические жарочные поверхности

Нагрев жарочных поверхностей происходит при помощи соответствующих электрических нагревателей, расположенных под рабочей поверхностью. Термостат обеспечивает температурную регулировку нагрева рабочей поверхности в диапазоне от 100 до 300°C. Контрольная лампочка на панели управления свидетельствует о работе электрических нагревателей.

## Гриль с лавовым камнем

### Выпечка блюд с меньшим количеством жира!

Гриль с лавовым камнем применяется для жарки различных блюд (рыбы, мяса, шницелей) и заменяет барбекю над раскаленными углями.

Каркас и решетка, на которой жарится блюда, изготовлены из нержавеющей стали AiSi304. Под решеткой находится лавовый камень - носитель тепла между газовой горелкой и решеткой. Тепловым излучением лавового камня и конвекцией горячего воздуха обеспечивается равномерное тепло, необходимое для процесса жарки. нужное для выпечки блюд. Во время жарки лишний жир выделяется и скапливается в коллекторе.

При помощи подвижных рукояток, решетку гриля можно настроить в верхнее или нижнее положение.

В гриль встроены две газовые горелки с естественной тягой, обеспечивающие раздельную регулировку мощности на каждой половине решетки. Пламя на газовой горелке зажигается при помощи пьезоподжига.



PZ-T87/P-LG